

**DIN 14700-7**

ICS 13.220.10; 43.040.15

Ersatz für  
DIN 14700-7:2014-10**Feuerwehrwesen –  
CAN-Schnittstelle für Komponenten in Einsatzfahrzeugen –  
Teil 7: Stromerzeuger**

Firefighting and fire protection –  
CAN interface for components in emergency vehicles –  
Part 7: Generator

Lutte contre l'incendie –  
CAN interface pour composants dans véhicules d'urgence –  
Partie 7: Génératrice

Gesamtumfang 15 Seiten

DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW)

# Inhalt

|                                                                                                                                      | Seite     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Vorwort .....</b>                                                                                                                 | <b>3</b>  |
| <b>Einleitung .....</b>                                                                                                              | <b>4</b>  |
| <b>1 Anwendungsbereich.....</b>                                                                                                      | <b>4</b>  |
| <b>2 Normative Verweisungen .....</b>                                                                                                | <b>4</b>  |
| <b>3 Begriffe und Abkürzungen .....</b>                                                                                              | <b>4</b>  |
| <b>4 Einzelspezifikationen.....</b>                                                                                                  | <b>5</b>  |
| 4.1 Allgemeines .....                                                                                                                | 5         |
| 4.2 Prozessdatenobjekte vom Gateway zum Stromerzeuger .....                                                                          | 5         |
| 4.3 Prozessdatenobjekte vom Stromerzeuger zum Gateway .....                                                                          | 6         |
| <b>5 Fehlercode für den Stromerzeuger .....</b>                                                                                      | <b>11</b> |
| <b>Anhang A (informativ) Weitere allgemeine Informationen zu speziellen Ausführungen und Anwendungen .....</b>                       | <b>13</b> |
| A.1 Einschaltmöglichkeiten.....                                                                                                      | 13        |
| A.2 Optionaler Sleepmode (Energiesparmodus).....                                                                                     | 13        |
| A.3 Fernbedienung tragbarer Stromerzeuger nach DIN 14685-1, DIN 14685-2 und fest eingebauter Stromerzeuger mit eigenem Antrieb ..... | 13        |
| A.4 Aktivierungs- und Deaktivierungsablauf von Stromerzeugern .....                                                                  | 13        |
| A.5 Länderspezifische Reaktionen bei Isolations-Fehler (betrifft alle Stromerzeugertypen) .....                                      | 15        |

## Vorwort

Diese Norm wurde vom Arbeitsausschuss NA 031-02-02 AA „Elektrische Betriebsmittel“ im DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) erarbeitet.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN [und/oder die DKE] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

DIN 14700, *Feuerwehrwesen — CAN-Schnittstelle für Komponenten in Einsatzfahrzeugen* besteht aus:

- *Teil 1: Grundlegende Anforderungen*
- *Teil 2: Gateway*
- *Teil 3: Kennsignaleinheit*
- *Teil 4: Lichtmast*
- *Teil 5: Ladegerät*
- *Teil 6: Tragkraftspritze*
- *Teil 7: Stromerzeuger*
- *Teil 8: Frequenzumrichter*
- *Teil 9: Seilwinde*
- *Teil 10: Wasserwerfer*
- *Teil 11: Pulverlöschanlage*

## Änderungen

Gegenüber DIN 14700-7:2014-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Änderung des Titels;
- b) Änderung des Anwendungsbereichs;
- c) Aktualisierung des Abschnitts 2 „Normative Verweisungen“;
- d) redaktionelle Überarbeitung.

## Frühere Ausgaben

DIN 14700-7: 2014-10

## Einleitung

Ziel dieser Normenreihe ist es, einheitliche Schnittstellen basierend auf CAN (en: Controller Area Network) zu definieren. Damit soll ermöglicht werden, dass Komponenten von verschiedenen Herstellern in einem CAN auf verschiedenen Ebenen miteinander kommunizieren können.

### 1 Anwendungsbereich

Die Normenreihe DIN 14700 legt Anforderungen an eine einheitliche CAN-Schnittstelle für Komponenten fest, die in Einsatzfahrzeugen der Feuerwehr und in Einsatzfahrzeugen der Behörden und Organisationen mit Sicherheitsaufgaben (BOS) verbaut und in die Fahrzeugbedienung sowie Fahrzeugdiagnose des Fahrzeugaufbaues integriert werden.

Die Komponenten einschließlich des Gateways haben keine direkte Verbindung zu den Netzwerken des Fahrzeug-Chassis.

Teil 7 legt die Prozessdatenobjekte (PDOs) vom Stromerzeuger zum Gateway fest.

### 2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN 14685-1, *Feuerwehrwesen — Tragbarer Stromerzeuger — Teil 1: Generatorsatz  $\geq 5$  kVA*

DIN 14685-2, *Feuerwehrwesen — Tragbarer Stromerzeuger — Teil 2: Generatorsatz  $< 5$  kVA*

DIN 14686, *Feuerwehrwesen — Schaltschrank für fest eingebaute Stromerzeuger (Generatorsatz)  $\geq 12$  kVA für den Einsatz in Feuerwehrfahrzeugen*

DIN 14687-1, *Feuerwehrwesen — Fest eingebauter Stromerzeuger (Generatorsatz)  $< 12$  kVA für den Einsatz in Feuerwehrfahrzeugen*

DIN 14700-1, *Feuerwehrwesen — CAN-Schnittstelle für Komponenten in Einsatzfahrzeugen — Teil 1: Grundlegende Anforderungen*

DIN 14700-2, *Feuerwehrwesen — CAN-Schnittstelle für Komponenten in Einsatzfahrzeugen — Teil 2: Gateway*

### 3 Begriffe und Abkürzungen

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach DIN 14700-1, DIN 14685 (alle Teile) und DIN 14687-1.

## **4 Einzelspezifikationen**

### **4.1 Allgemeines**

Für Art und Weise der Kommunikation und für die Schnittstellendefinition einschließlich Node-ID-Zuordnung gilt DIN 14700-1.

Für tragbare Stromerzeuger gelten die Anforderungen nach DIN 14685 (alle Teile). Für fest eingebaute Stromerzeuger gelten die Anforderungen nach DIN 14687-1 und die entsprechenden Anforderungen nach DIN 14686.

### **4.2 Prozessdatenobjekte vom Gateway zum Stromerzeuger**

Die PDOs vom Gateway zum Stromerzeuger sind in DIN 14700-2 definiert.